

Ringkasan Informasi Produk dan Layanan (RIPLAY) Versi Personal
Summary of Product and Service Information Personal Version

Nama Bank Penerbit <i>Issuing Bank Name</i>	: PT Bank ICBC Indonesia ("Bank")	Jenis Produk <i>Types of products</i>	: Tabungan
Nama Produk <i>Product name</i>	: All in One Saving - Nasabah Perorangan	Deskripsi Produk <i>Product Description</i>	: Simpan Valas Secara Ringkas dengan 10 Mata Uang dalam di Satu Rekening.
Mata Uang <i>Currency</i>	: 10 Mata Uang (IDR, CNY, USD, SGD, EUR, AUD, GBP, NZD, HKD, JPY)		

Fitur Utama Tabungan
Key Features of Savings

Saldo Minimal <i>Minimum Balance</i>	IDR 50.000 FCY 0	Batas Penarikan harian di ATM <i>Daily Withdrawal Limit at ATM</i>	IDR 15.000.000																																										
Suku Bunga Tabungan* <i>Savings Interest Rate*</i>	<table border="1"> <thead> <tr> <th>Tiering (Rp)</th> <th>Suku Bunga</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>< 10 juta</td><td>0.00%</td></tr> <tr><td>≥ 10 juta < x < 100 juta</td><td>0.50%</td></tr> <tr><td>≥ 100 juta < x < 300 juta</td><td>1.00%</td></tr> <tr><td>≥ 300 juta < x < 500 juta</td><td>1.50%</td></tr> <tr><td>≥ 500 juta</td><td>2.00%</td></tr> </tbody> </table> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Tiering (USD)</th> <th>Suku Bunga</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>< 300</td><td>0.00%</td></tr> <tr><td>≥ 300 < x < 10.000</td><td>0.15%</td></tr> <tr><td>≥ 10.000 < x < 100.000</td><td>0.25%</td></tr> <tr><td>≥ 100.000</td><td>0.50%</td></tr> </tbody> </table> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Tiering (CNY)</th> <th>Suku Bunga</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>< 300</td><td>0.00%</td></tr> <tr><td>≥ 300 < x < 10.000</td><td>0.10%</td></tr> <tr><td>≥ 10.000 < x < 100.000</td><td>0.15%</td></tr> <tr><td>≥ 100.000</td><td>0.20%</td></tr> </tbody> </table> <table border="1"> <thead> <tr> <th>Tiering (SGD)</th> <th>Suku Bunga</th> </tr> </thead> <tbody> <tr><td>< SGD 300</td><td>0.00%</td></tr> <tr><td>SGD 300 = x < SGD 10.000</td><td>0.075%</td></tr> <tr><td>SGD 10.000 = X < SGD 100.000</td><td>0.125%</td></tr> <tr><td>X = SGD 100.000</td><td>0.150%</td></tr> </tbody> </table> <p><small>* Untuk mata uang selain IDR, USD, RMB dan SGD = 0%</small></p>	Tiering (Rp)	Suku Bunga	< 10 juta	0.00%	≥ 10 juta < x < 100 juta	0.50%	≥ 100 juta < x < 300 juta	1.00%	≥ 300 juta < x < 500 juta	1.50%	≥ 500 juta	2.00%	Tiering (USD)	Suku Bunga	< 300	0.00%	≥ 300 < x < 10.000	0.15%	≥ 10.000 < x < 100.000	0.25%	≥ 100.000	0.50%	Tiering (CNY)	Suku Bunga	< 300	0.00%	≥ 300 < x < 10.000	0.10%	≥ 10.000 < x < 100.000	0.15%	≥ 100.000	0.20%	Tiering (SGD)	Suku Bunga	< SGD 300	0.00%	SGD 300 = x < SGD 10.000	0.075%	SGD 10.000 = X < SGD 100.000	0.125%	X = SGD 100.000	0.150%	Biaya transfer harian e-channel <i>e-channel daily transfer fee (internet banking, mobile banking and ATM)</i>	0
Tiering (Rp)	Suku Bunga																																												
< 10 juta	0.00%																																												
≥ 10 juta < x < 100 juta	0.50%																																												
≥ 100 juta < x < 300 juta	1.00%																																												
≥ 300 juta < x < 500 juta	1.50%																																												
≥ 500 juta	2.00%																																												
Tiering (USD)	Suku Bunga																																												
< 300	0.00%																																												
≥ 300 < x < 10.000	0.15%																																												
≥ 10.000 < x < 100.000	0.25%																																												
≥ 100.000	0.50%																																												
Tiering (CNY)	Suku Bunga																																												
< 300	0.00%																																												
≥ 300 < x < 10.000	0.10%																																												
≥ 10.000 < x < 100.000	0.15%																																												
≥ 100.000	0.20%																																												
Tiering (SGD)	Suku Bunga																																												
< SGD 300	0.00%																																												
SGD 300 = x < SGD 10.000	0.075%																																												
SGD 10.000 = X < SGD 100.000	0.125%																																												
X = SGD 100.000	0.150%																																												
Setoran Awal <i>Initial deposit</i>	IDR 500.000 FCY 0	Tingkat Bunga Penjaminan**	4.00%																																										

* Berlaku pada tanggal dokumen ini diterbitkan. Suku bunga dapat berubah sewaktu-waktu/ Valid on the date this document is issued. Interest rates can change at any time
** Tingkat bunga penjaminan Lembaga Penjamin Simpanan (LPS) yang berlaku pada tanggal dokumen ini diterbitkan/ Deposit insurance interest rate (LPS) in effect on the date this document is issued

Biaya - Biaya
Fee of Charge

Biaya Administrasi per bulan <i>Administration Fee per month</i>	IDR 5.000	Biaya Penggantian Buku Tabungan <i>Passbook Replacement Fee</i>	IDR 5.000
Biaya Penarikan di ATM bank lain <i>Withdrawal fees at ATMs of other banks</i>	IDR 7.500	Biaya Penggantian Kartu ATM <i>ATM Card Replacement Fee</i>	IDR 20.000
Biaya Transfer Antar Bank <i>Interbank Transfer Fee</i>	IDR 6.500	Biaya Penutupan Rekening <i>Account Closing Fee</i>	IDR 100.000
Biaya Pengecekan saldo di ATM Bank lain <i>Charges for checking balances at ATMs of other banks</i>	IDR 4.000	Biaya administrasi tambahan di bawah saldo minimal <i>Additional administration fee below the minimum balance</i>	0
Biaya Rekening Pasif/ Dormant <i>Dormant Fee</i>	IDR 10.000		

Biaya - Biaya
Fee of Charge

- | | |
|---|--|
| <ol style="list-style-type: none"> Anda dapat melakukan penarikan dana sewaktu - waktu melalui mesin ATM <i>You can withdraw funds at any time via an ATM machine;</i> Anda dapat memperoleh Informasi transaksi atas rekening melalui Internet Banking, Mobile Banking <i>You can obtain transaction information on the account via Internet Banking, Mobile Banking;</i> Anda dapat melakukan transaksi sewaktu-waktu melalui e-channel <i>You can make transactions at any time via e-channel;</i> Memiliki 10 mata uang (IDR, CNY, USD, SGD, EUR, AUD, GBP, NZD, HKD, JPY) / <i>Have 10 currencies (IDR, CNY, USD, SGD, EUR, AUD, GBP, NZD, HKD, JPY);</i> Konversi mata uang gratis <i>Free currency conversion;</i> Bebas biaya administrasi untuk mata uang asing <i>Free administration fee for foreign currency;</i> Nilai konversi valuta asing yang kompetitif <i>Competitive foreign exchange conversion rates</i> | <ol style="list-style-type: none"> Tidak dijaminnya tabungan Anda oleh LPS apabila <i>Your savings are not guaranteed by LPS if:</i> <ul style="list-style-type: none"> Nominal saldo simpanan anda pada satu bank melebihi Rp 2 miliar <i>The nominal balance of your deposit at one bank exceeds IDR 2 billion;</i> Suku Bunga Tabungan Anda melebihi Tingkat Bunga Penjaminan LPS <i>Your Savings Interest Rate exceeds LPS Guarantee Interest Rate;</i> Suku Bunga Tabungan memperhitungkan pemberian dalam bentuk uang dari Bank yang Anda terima <i>The Savings Interest Rate takes into account the gifts in the form of money from the Bank that you receive.</i> Penyalahgunaan e-channel, PIN/password, dan kartu ATM/buku tabungan <i>Misuse of e-channel, PIN/password, and ATM card/passbook.</i> |
|---|--|

8. Dapat membuat kartu ATM Triple Currency yang dapat digunakan di dalam maupun di luar negeri dimana penggunaan kartu ATM di luar negeri memiliki fitur Cross Currency Debit Triple Currency (Detail fitur dapat dilihat pada informasi tambahan poin 11)/ *Can make Triple Currency ATM card which can use in domestic or overseas. For Overseas ATM card uses have Cross Currency Debit Triple Currency features (see the detail at additional information point 11)*

Persyaratan dan Tata Cara
Requirements and Procedures

Anda harus melengkapi persyaratan/ You must complete the requirements:

1. Minimum usia 18 tahun | *Minimum age 18 years old;*
2. Perorangan (warga negara Indonesia atau warga negara asing) | *Individual (Indonesian citizen or foreign citizen);*
3. Nasabah wajib mengisi formulir pembukaan rekening | *Customers are required to fill out an account opening form;*
4. Kartu Identitas yang berlaku (KTP, Paspor, KITAS, KIMS) / dokumen legalitas | *Valid Identity Card (KTP, Passport, KITAS, KIMS)/ legality document;*
5. Nomor Pokok Wajib Pajak (NPWP) | *Taxpayer Identification Number (NPWP).*

Anda dapat menyampaikan pertanyaan dan pengaduan melalui/ You can submit questions and complaints via :

Call Center : 1 500 198
Email : customer_care@ina.icbc.com.cn
Website : www.icbc.co.id

Simulasi
Simulation

Contoh simulasi produk Tabungan Anda | *Sample simulation of your Savings product:*

Saldo <i>Balance</i>	Suku Bunga (p.a) <i>Interest Rate</i>	Nominal Suku Bunga <i>Nominal Interest Rate</i>
Rp 100.000.000	2.50%	Rp 208.3330
dst		

Saldo <i>Balance</i>	Suku Bunga (p.a) <i>Interest Rate</i>	Nominal Suku Bunga <i>Nominal Interest Rate</i>
USD 10.000	0.50%	USD 4.20
dst		

Saldo <i>Balance</i>	Suku Bunga (p.a) <i>Interest Rate</i>	Nominal Suku Bunga <i>Nominal Interest Rate</i>
CNY 10.000	0.20%	CNY 1.50
dst		

Informasi tambahan
Additional information

1. Bunga tabungan didapatkan setiap tanggal 1 perbulannya / *Savings interest is earned every 1st of the month;*
2. Penurunan suku bunga tabungan berpengaruh terhadap berkurangnya nominal bunga yang diterima nasabah | *The decrease in savings interest rates has an effect on the reduced nominal interest received by customers;*
3. Pemberian instruksi kepada Bank atau penarikan pada rekening gabungan (joint account) "ATAU/OR" dapat dilakukan oleh salah satu Konsumen pemilik Rekening Gabungan. Pada rekening gabungan "DAN/AND" harus dilakukan secara bersama-sama oleh semua para pemilik rekening gabungan | *The giving of instructions to the Bank or withdrawals from the "OR/OR" joint account may be made by one of the Consumers holding the Joint Account. In joint accounts, "AND/AND" must be carried out jointly by all joint account holders;*
4. Pada rekening gabungan "ATAU/OR" atau "DAN/AND" penutupan rekening, harus ditandatangani oleh seluruh nasabah rekening gabungan | *In the joint account "OR" or "AND" account closing, it must be signed by all customers of the joint account;*
5. Bank akan menginformasikan segala perubahan atas manfaat, biaya, risiko, syarat dan ketentuan Produk, dan Layanan ini melalui surat atau melalui cara-cara lainnya sesuai dengan syarat dan ketentuan yang berlaku. Pemberitahuan tersebut akan diinformasikan 30 (tiga puluh) hari sebelum efektif berlakunya perubahan | *Banks are required to inform all changes to the benefits, costs, risks, terms and conditions of these Products and Services by mail or through other means in accordance with the applicable terms and conditions. The notification will be informed 30 (thirty) days before the effective change;*
6. Informasi lain mengenai biaya, manfaat dan risiko dapat diakses melalui website resmi (www.icbc.co.id) dan Call Center (1-500-198) Bank ICBC Indonesia/ *Other information regarding costs, benefits and risks can be accessed through the official website (www.icbc.co.id) and Call Center (1-500-198) of Bank ICBC Indonesia;*
7. Biaya Administrasi dan penutupan rekening hanya dibebankan kepada rekening IDR | *Administration and account closing fees are only charged to the IDR account;*
8. Nasabah yang tidak aktif selama 6 (enam) bulan berturut-turut dan tidak pernah melakukan transaksi penyetoran dan/atau penarikan saldo di rekeningnya sebesar saldo minimum atau di bawahnya akan dikelompokkan sebagai penabung pasif/ rekening pasif | *Customers who are inactive for 6 (six) consecutive months and have never made a deposit and/or withdrawal transaction in their account of the minimum balance or below will be classified as passive savers/passive accounts;*
9. Rekening tidak aktif akan dikenakan biaya administrasi pada rekening IDR saja | *Inactive accounts will be subject to administration fees on IDR accounts only.*
10. Fitur Cross Currency Debit Triple Currency (CNY, IDR dan USD) diatur sebagai berikut: / *Cross Currency Debit Triple Currency features is arranged as follows:*
 - A. Penggunaan di Negara China: pendebitan dilakukan pada mata uang CNY, namun jika saldo CNY tidak mencukupi, maka kekurangan/pendebeban akan dilakukan pada mata uang IDR dan jika saldo IDR juga tidak mencukupi, maka kekurangan/pendebeban akan dilakukan pada mata uang USD. Jika saldo USD juga tidak mencukupi maka transaksi pendebitan tidak dapat dilakukan/gagal.
China Country Uses: the debits use CNY currencies, if CNY balance is insufficient, so the less/the debits will be in IDR currencies and if IDR currency is also insufficient, so the less/the debits will be in USD currencies. If the USD currencies is also insufficient, the transaction will be failed.
 - B. Penggunaan di negara selain China dan Indonesia: Pendebeban dilakukan pada mata uang USD, namun jika saldo USD tidak mencukupi, maka kekurangan/pendebeban akan dilakukan pada mata uang IDR dan jika saldo IDR juga tidak mencukupi, maka kekurangan/pendebeban akan dilakukan pada mata uang CNY. Jika saldo CNY juga tidak mencukupi maka transaksi pendebitan tidak dapat dilakukan/gagal.
Others than China and Indonesia Country Uses: the debits use USD currencies, if USD balance is insufficient, so the less/the debits will be in IDR currencies and if IDR currency is also insufficient, so the less/the debits will be in CNY currencies. If the CNY currencies is also insufficient, the transaction will be failed.
11. Sehubungan dengan Undang-Undang No.27 Tahun 2022 tentang Perlindungan Data Pribadi (Beserta perubahannya dari waktu ke waktu). Dengan ini saya/kami memberikan persetujuan kepada PT. Bank ICBC Indonesia ("Bank") untuk menggunakan, memproses, dan/atau memberikan data pribadi dan informasi berwenang dan/atau pihak lain yang bekerja sama dengan Bank sehubungan dengan produk, layanan, transaksi, atau fasilitas perbankan dalam Form ini. | *In connection with Law No. 27 of 2022 concerning Personal Data Protection (including its amendments from time to time), I/we hereby give consent to PT.Bank ICBC Indonesia ("Bank") to use, process, and/or provide personal data and authorized information to relevant parties and/or other parties collaborating with the Bank in relation to products, services, transactions, or banking facilities as specified in this form.*

Disclaimer (penting untuk dibaca)/ Disclaimer (important to read):

1. Anda telah membaca, menerima penjelasan, dan memahami produk tabungan sesuai Ringkasan Informasi Produk dan Layanan | *You have read, received an explanation, and understand the savings product according to the Summary of Product and Service Information;*
2. Ringkasan Informasi Produk dan Layanan ini bukan merupakan bagian dari aplikasi pembukaan rekening | *This Summary of Product and Service Information is not part of the account opening application;*
3. Anda wajib untuk membaca, memahami, dan menandatangani aplikasi pembukaan rekening | *You are required to read, understand and sign the account opening application;*
4. Bank dapat menolak permohonan produk Anda apabila tidak memenuhi persyaratan dan peraturan yang berlaku | *The bank may reject your product application if it does not meet the applicable requirements and regulations;*
5. Anda harus membaca dengan teliti Ringkasan Informasi Produk dan Layanan ini sebelum menyetujui pembukaan rekening dan berhak bertanya kepada pegawai Bank atas semua hal terkait Ringkasan Informasi Produk dan Layanan ini | *You must carefully read this Summary of Product and Service Information before agreeing to open an account and have the right to ask Bank employees for all matters related to this Summary of Product and Service Information;*
6. Untuk rekening tabungan dan rekening giro nasabah yang selama 6 (enam) bulan berturut turut tidak pernah melakukan transaksi (status dormant) dengan saldo nol, cabang bisa melakukan penutupan rekening tanpa pemberitahuan | *For savings accounts and checking accounts of customers who for 6 (six) consecutive months have never made a transaction (dormant status) with a zero balance, the branch can close the account without notification.*

Petugas Bank / *Bank Officer*

Nasabah | *Customer*

_____20_____